

POPRAWKI

do Konwencji o Międzyrządowej Morskiej Organizacji Doradczej, sporządzonej w Genewie dnia 6 marca 1948 r.

przyjęte w Londynie w dniu 17 listopada 1977 r.

W imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA
POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 17 listopada 1977 r. zostały przyjęte w Londynie na dziesiątej sesji Zgromadzenia Międzyrządowej Morskiej Organizacji Doradczej rezolucją A.400(X) poprawki do Konwencji o Międzyrządowej Morskiej Organizacji Doradczej, sporządzonej w Genewie dnia 6 marca 1948 r.

Po zaznajomieniu się z powyższymi poprawkami Rada Państwa uznała je i uznaje za słuszne zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nich zawartych; oświadcza, że wymienione poprawki są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone, oraz przyrzeka, że będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie dnia 15 listopada 1979 r.

Przewodniczący Rady Państwa: *H. Jabłoński*

L. S.

Minister Spraw Zagranicznych: *E. Wojtaszek*

(Tekst poprawek zawiera załącznik do niniejszego numeru)

**POPRAWKI
DO KONWENCJI O MIĘDZYRZĄDOWEJ MORSKIEJ ORGANIZACJI DORADCZEJ,**

sporządzonej w Genewie dnia 6 marca 1948 r.,
przyjęte w Londynie w dniu 17 listopada 1977 r. i w dniu 15 listopada 1979 r.

29

REZOLUCJA A.400 (X),

przyjęta dnia 17 listopada 1977 r.

Poprawki do Konwencji o Międzynarodowej Morskiej Organizacji Doradczej

Przekład

Zgromadzenie,

powołując się na rezolucję A.360 (IX) przyjętą na swej dziewiątej sesji, na podstawie której postanowiło podjąć niezbędne kroki na swej dziesiątej sesji zwyczajnej w celu przyjęcia poprawek do Konwencji o Międzynarodowej Morskiej Organizacji Doradczej, mające na celu ustanowienie Komitetu Współpracy Technicznej w wymienionej konwencji,

powołując się następnie na rezolucję A.359 (IX) przyjętą na tej samej dziewiątej sesji, na podstawie której postanowiło powołać w 1977 r. Grupę Roboczą Ad Hoc, otwartą dla wszystkich rządów członkowskich Organizacji, mającą za zadanie przestudiowanie i przedstawienie na dziesiątej sesji zwyczajnej Zgromadzenia propozycji poprawek do artykułów 2, 40 i 52 Konwencji o Międzynarodowej Morskiej Organizacji Doradczej, propozycji zmieniających konwencję w celu ustanowienia Komitetu Współpracy Technicznej oraz wszelkich innych propozycji zmiany konwencji, jakie mogą być wniesione przez członków,

rozważywszy sprawozdanie Grupy Roboczej Ad Hoc, włącznie z zaleceniami tej Grupy Roboczej dotyczącymi propozycji poprawek do Konwencji o Międzynarodowej Morskiej Organizacji Doradczej,

rozważywszy również dalsze propozycje dotyczące poprawek do Konwencji o Międzynarodowej Morskiej Organizacji Doradczej, wniesione przez Rząd Stanów Zjednoczonych Ameryki,

powołując się na poprawki przyjęte na podstawie rezolucji A.358 (IX) na dziewiątej sesji zwyczajnej odbytej w listopadzie 1975 r.,

przyjąwszy na swej dziesiątej sesji zwyczajnej, odbytej w Londynie w dniach od 7 do 17 listopada 1977 r., poprawki do Konwencji o Międzynarodowej Morskiej Orga-

nizacji Doradczej, których tekst jest zawarty w załączniku do niniejszej rezolucji i które obejmują:

- a) skreślenie artykułu 2,
- b) dodanie nowej części (część X) obejmującej nowe artykuły 42 do 46;
- c) odpowiednie poprawki do artykułów 3, 12, 16, 22, 26, 42 i 43;
- d) inne poprawki do artykułów 1, 3, 45 i 52;
- e) odpowiednią zmianę numeracji części VIII do XVII [oznaczonych jako części X do XIX zgodnie z rezolucją A.358 (IX)];
- f) odpowiednią zmianę numeracji artykułów 3 do 31;
- g) odpowiednią zmianę numeracji artykułów 33 do 63 [oznaczonych jako artykuły 43 do 73 zgodnie z rezolucją A.358 (IX)];
- h) odpowiednie zmiany powołań artykułów, znajdujących się w następujących artykułach:
 - (i) 6, 7, 8, 9, 19, 27, 29, 33, 53, 54, 56, 58, 59 i 60;
 - (ii) 32, 34, 37, 39 i 42 [dodanych na mocy rezolucji A.358 (IX)];
- i) odpowiednią zmianę numeru artykułu powołanego w załączniku II,

prosi Sekretarza Generalnego Organizacji o złożenie tekstu przyjętych poprawek Sekretarzowi Generalnemu Organizacji Narodów Zjednoczonych zgodnie z artykułem 53 Konwencji o Międzynarodowej Morskiej Organizacji Doradczej i o przyjmowanie dokumentów przyjęcia i oświadczeń przewidzianych w artykule 54,

wzywa rządy członkowskie do przyjęcia poprawek w możliwie najkrótszym terminie po otrzymaniu ich kopii, w drodze przekazania odpowiedniego dokumentu przyjęcia Sekretarzowi Generalnemu zgodnie z artykułem 54 konwencji.

Załącznik

POPRAWKI DO KONWENCJI O MIĘDZYRZĄDOWEJ MORSKIEJ ORGANIZACJI DORADCZEJ

Artykuł 1

(i) Dotychczasowy tekst lit. a) zastępuje się następującym tekstem:

„a) zapewnienie środków do współpracy pomiędzy Rządami w dziedzinie norm i praktyk stosowa-

nych przez poszczególne Rządy, odnoszących się do wszelkiego rodzaju spraw technicznych w zakresie żeglugi zatrudnionej w handlu międzynarodowym, jak również ułatwienie i podjęcie wysiłków dla powszechnego przyjęcia praktycznie najlepszych reguł postępowania w sprawach do

tyczących bezpieczeństwa na morzu i sprawności nawigacji oraz zapobiegania i kontroli zanieczyszczenia morza ze statków, jak również zajmowanie się sprawami administracyjnymi i prawnymi w zakresie celów wymienionych w niniejszym artykule,"

ii) Dotychczasowy tekst lit. d) zastępuje się następującym tekstem:

„d) zapewnienie rozważenia przez Organizację wszelkich spraw dotyczących żeglugi i oddziaływania żeglugi na środowisko morskie, przedstawionych jej przez jakikolwiek organ lub organizację wyspecjalizowaną Organizacji Narodów Zjednoczonych;"

Artykuł 2

Tekst tego artykułu zostaje skreślony.

Artykuły 3 do 31 oznaczają się jako artykuły 2 do 30.

Artykuł 3 (oznaczony jako artykuł 2)

Dotychczasowy tekst zastępuje się następującym tekstem:

„Dla osiągnięcia celów wymienionych w części I Organizacja pełnić będzie następujące czynności:

- a) z uwzględnieniem postanowień artykułu 3, rozważanie oraz udzielanie zaleceń w sprawach określonych w artykule 1 lit. a), b) i c), przekazanych Organizacji bądź to przez Członków, bądź to przez jakikolwiek organ lub organizację wyspecjalizowaną Organizacji Narodów Zjednoczonych albo przez jakąkolwiek inną organizację międzyrządową, jak również w sprawach przekazanych Organizacji na mocy artykułu 1 lit. d);
- b) zapewnienie możliwości opracowywania projektów konwencji, umów oraz innych odpowiednich dokumentów, przekazywanie ich z zaleceniem Rządom i organizacjom międzyrządowym oraz zwoływanie konferencji, jakie mogą okazać się konieczne;
- c) zapewnienie możliwości odbywania konsultacji pomiędzy Członkami oraz wymiany informacji pomiędzy Rządami;
- d) pełnienie funkcji wynikających w związku z lit. a), b) i c) niniejszego artykułu, w szczególności nałożonych na Organizację przez międzynarodowe dokumenty dotyczące spraw morskich i oddziaływania żeglugi na środowisko morskie;
- e) ułatwianie w miarę możliwości, zgodnie z częścią X, współpracy technicznej w zakresie działania Organizacji."

Artykuł 12 (oznaczony jako artykuł 11)

Dotychczasowy tekst zastępuje się następującym tekstem:

„Organizacja składa się ze Zgromadzenia, Rady, Komitetu Bezpieczeństwa na Morzu, Komitetu Prawnego, Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego, Komitetu Współpracy Technicznej i z takich organów pomocniczych, jakie uzna ona w każdym momencie za konieczne utworzyć, oraz z Sekretariatu."

Artykuł 16 (oznaczony jako artykuł 15)

Dotychczasowy tekst zastępuje się następującym tekstem:

„Czynności Zgromadzenia są następujące:

- a) wybór na każdej sesji zwyczajnej spośród Członków — z wyłączeniem Członków stowarzyszonych — Przewodniczącego oraz dwóch wiceprzewodniczących, którzy piastować będą urząd aż do następnej sesji zwyczajnej;
- b) uchwalanie własnego regulaminu wewnętrznego, chyba że konwencja przewiduje inaczej;
- c) powołanie tymczasowych lub na zalecenie Rady stałych organów pomocniczych, jakie mogą być uznane za konieczne;
- d) wybór Członków mających wejść w skład Rady zgodnie z postanowieniami artykułu 17;
- e) przyjmowanie i rozważanie sprawozdań Rady oraz decydowanie we wszelkich sprawach przekazywanych Zgromadzeniu przez Radę;
- f) zatwierdzanie planu pracy Organizacji;
- g) uchwalanie budżetu oraz zatwierdzanie struktury finansowej Organizacji zgodnie z postanowieniami części XII;
- h) badanie wydatków oraz zatwierdzanie rachunków Organizacji;
- i) pełnienie czynności Organizacji — z zastrzeżeniem, że w sprawach dotyczących artykułu 2 lit. a) i b) Zgromadzenie przekazywać będzie tego rodzaju sprawy Radzie w celu sformułowania przez nią odpowiednich zaleceń lub dokumentów, z zastrzeżeniem następnie, że wszelkie zalecenia lub dokumenty przedstawione Zgromadzeniu przez Radę, a nie przyjęte przez Zgromadzenie, będą odesłane z powrotem Radzie do ponownego rozpatrzenia wraz z uwagami, jakie Zgromadzenie zechce w tej mierze poczynić,
- j) zalecanie Członkom przyjęcia przepisów i wytycznych dotyczących bezpieczeństwa na morzu oraz zapobiegania i kontroli zanieczyszczenia morza ze statków i innych spraw dotyczących oddziaływania żeglugi na środowisko morskie, przekazanych Organizacji przez dokumenty międzynarodowe lub poprawki do tych przepisów i wytycznych, które zostały przedstawione Zgromadzeniu, albo przekazanych na podstawie tych dokumentów lub poprawek;
- k) podejmowanie działania, jakie może okazać się konieczne, dla popierania współpracy technicznej zgodnie z artykułem 2 lit. e), z uwzględnieniem szczególnych potrzeb krajów rozwijających się;
- l) podejmowanie decyzji w sprawie zwoływania jakiegokolwiek konferencji międzynarodowej lub wszczęcia jakiegokolwiek innego odpowiedniego postępowania, mającego na celu przyjęcie międzynarodowych konwencji lub poprawek do jakichkolwiek międzynarodowych konwencji opracowanych przez Komitet Bezpieczeństwa na Morzu, Komitet Prawny, Komitet Ochrony Środowiska Morskiego, Komitet Współpracy Technicznej lub inne organy Organizacji;
- m) przedstawianie Radzie do rozpatrzenia bądź decyzji wszelkich spraw objętych zakresem działania Organizacji, z tym wyjątkiem, że czynność podejmowania zaleceń na podstawie lit. j) niniejszego artykułu nie może być przez Zgromadzenie delegowana."

Artykuł 22 (oznaczony jako artykuł 21)**„CZĘŚĆ X**

Dotychczasowy tekst zastępuje się następującym tekstem:

- „a) Rada rozpatruje projekt planu pracy i preliminarz budżetowy, przygotowane przez Sekretarza Generalnego w świetle propozycji Komitetu Bezpieczeństwa na Morzu, Komitetu Prawnego, Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego, Komitetu Współpracy Technicznej i innych organów Organizacji i, biorąc je pod uwagę, ustala i przedstawia Zgromadzeniu plan pracy i budżet Organizacji, kierując się ogólnymi interesami i priorytetami Organizacji.
- b) Rada przyjmuje sprawozdania, propozycje i zalecenia Komitetu Bezpieczeństwa na Morzu, Komitetu Prawnego, Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego oraz Komitetu Współpracy Technicznej i innych organów Organizacji i przekazuje je Zgromadzeniu, a jeżeli Zgromadzenie nie obraduje, Rada przekazuje je do wiadomości Członków wraz ze swymi uwagami i zaleceniami.
- c) Sprawy objęte postanowieniami artykułów 28, 33, 38 i 43 będą rozpatrywane przez Radę tylko po uzyskaniu opinii odpowiednio Komitetu Bezpieczeństwa na Morzu, Komitetu Prawnego, Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego lub Komitetu Współpracy Technicznej.”

Artykuł 26 (oznaczony jako artykuł 25)

Dotychczasowy tekst zastępuje się następującym tekstem:

- „a) Rada może zawierać umowy lub porozumienia dotyczące stosunków Organizacji z innymi organizacjami zgodnie z postanowieniami części XV. Takie umowy lub porozumienia podlegają zatwierdzeniu przez Zgromadzenie.
- b) Z uwzględnieniem postanowień części XV i stosunków utrzymywanych z innymi organami przez odpowiednie komitety na podstawie artykułów 28, 33, 38 i 43 Rada w okresie pomiędzy sesjami Zgromadzenia jest odpowiedzialna za stosunki z innymi organizacjami.”

Nowe artykuły 32 do 42 (dodane zgodnie z rezolucją A.315 (ES.V) i rezolucją A.358 (IX) oznaczają się jako artykuły 31 do 41.

Artykuł 29 lit. c) przyjęty na podstawie rezolucji A.358 (IX), oznaczony jako artykuł 28 lit. c), zmienia się przez włączenie powołania się na Zgromadzenie.

Artykuł 34 lit. c) przyjęty na podstawie rezolucji A.358 (IX), oznaczony jako artykuł 33 lit. c), zmienia się przez włączenie powołania się na Zgromadzenie.

Nowa część X

Po częściach VIII i IX dodanych na podstawie rezolucji A.358 (IX) dodaje się nową część X, obejmującą nowe artykuły 42 do 46, jak następuje:

Komitet Współpracy Technicznej**Artykuł 42**

Komitet Współpracy Technicznej składa się ze wszystkich Członków.

Artykuł 43

- a) Komitet Współpracy Technicznej rozpatruje, według właściwości, wszelkie sprawy z zakresu działania Organizacji, dotyczące realizacji projektów współpracy technicznej finansowanych z funduszu odpowiedniego programu Organizacji Narodów Zjednoczonych, dla którego Organizacja jest organem wykonawczym lub współpracującym, albo finansowanych z funduszy kredytowych dobrowolnie przyznanych Organizacji, oraz wszelkie inne sprawy dotyczące działalności Organizacji w zakresie współpracy technicznej.
- b) Komitet Współpracy Technicznej kontroluje prace Sekretariatu dotyczące współpracy technicznej.
- c) Komitet Współpracy Technicznej pełni takie funkcje, jakie są nałożone na niego przez niniejszą konwencję, Zgromadzenie lub Radę, albo jakiegokolwiek obowiązki wynikające z niniejszego artykułu, jakie mogą być nałożone na Komitet przez inny międzynarodowy dokument przyjęty przez Organizację lub na podstawie takiego dokumentu.
- d) Z uwzględnieniem postanowień artykułu 25 Komitet Współpracy Technicznej, na wniosek Zgromadzenia i Rady lub jeżeli uważa takie postępowanie za leżące w interesie własnej pracy, utrzymuje takie bliskie stosunki z innymi organami, jakie mogą mu pomóc w spełnianiu celów Organizacji.

Artykuł 44

Komitet Współpracy Technicznej przedstawia Radzie:

- a) zalecenia przygotowane przez Komitet,
b) sprawozdanie z pracy Komitetu za okres od poprzedniej sesji Rady.

Artykuł 45

Komitet Współpracy Technicznej odbywa posiedzenia co najmniej raz w roku. Wybiera swoich funkcjonariuszy raz na rok i uchwała regulamin wewnętrzny.

Artykuł 46

Komitet Współpracy Technicznej, gdy pełni funkcje nałożone na niego przez jakąkolwiek międzynarodową konwencję lub inny dokument albo na podstawie takiej konwencji albo dokumentu, stosuje się do odpowiednich postanowień takiej konwencji lub dokumentu, w szczególności do przepisów regulujących procedurę postępowania, jeśli nie jest to sprzeczne z niniejszą konwencją i z uwzględnieniem postanowień artykułu 42.”

Części VIII do XVII [oznaczone jako części X do XIX na podstawie rezolucji A.358 (IX)] oznacza się jako części XI do XX.

Artykuły 33 do 63 [oznaczone jako artykuły 43 do 73 zgodnie z rezolucją A.315 (ES.V) i A.358 (IX)] oznacza się jako artykuły 47 do 77.

Artykuł 42 [oznaczony jako artykuł 41 na mocy rezolucji A.315 (ES.V) i jako artykuł 52 na mocy rezolucji A.358 (IX)] oznacza się jako artykuł 56; otrzymuje on następujące brzmienie:

„Członek, który w ciągu roku od daty płatności nie wywiąże się z zobowiązania finansowego wobec Organizacji, traci prawo głosu w Zgromadzeniu, Radzie, Komitecie Bezpieczeństwa na Morzu, Komitecie Prawnym, Komitecie Ochrony Środowiska Morskiego lub Komitecie Współpracy Technicznej, chyba że Zgromadzenie według swego uznania uchyli to postanowienie.”

Artykuł 43 [oznaczony jako artykuł 42 na mocy rezolucji A.315 (ES.V) i jako artykuł 53 na mocy rezolucji A.358 (IX)] oznacza się jako artykuł 57; otrzymuje on następujące brzmienie:

„Jeśli konwencja bądź inna międzynarodowa umowa zlecająca pewne funkcje Zgromadzeniu, Radzie, Komitetowi Bezpieczeństwa na Morzu, Komitetowi Prawnemu, Komitetowi Ochrony Środowiska Morskiego lub Komitetowi Współpracy Technicznej nie stanowi inaczej, do głosowania w tych organach mają zastosowanie następujące postanowienia:

- a) każdemu Członkowi przysługuje jeden głos,
- b) decyzje zapadają większością głosów Członków obecnych i głosujących, decyzje zaś wymagające większości dwóch trzecich głosów zapadają większością dwóch trzecich głosów Członków obecnych.
- c) w rozumieniu niniejszej konwencji wyrażenie „Członkowie obecni i głosujący” oznacza „Członków obecnych i oddających głos za lub przeciw”. Członkowie wstrzymujący się od głosowania uważani są za nie głosujących.”

Artykuł 45 [oznaczony jako artykuł 44 na mocy rezolucji A.315 (ES.V) i jako artykuł 55 na mocy rezolucji A.358 (IX)] oznacza się jako artykuł 59; otrzymuje on następujące brzmienie:

„Zgodnie z artykułem 57 Karty Narodów Zjednoczonych Organizacja będzie związana z Organizacją Narodów Zjednoczonych jako organizacja wyspecjalizowana w dziedzinie żeglugi i oddziaływania żeglugi na środowisko morskie. Stosunki te będą nawiązane poprzez umowę z Organizacją Narodów Zjednoczonych zgodnie z artykułem 63 Karty Narodów Zjednoczonych, zawartą w myśl artykułu 25 konwencji.”

Artykuł 52 [oznaczony jako artykuł 51 na mocy rezolucji A.315 (ES.V) i artykuł 62 na mocy rezolucji A.358 (IX)] oznacza się jako artykuł 66; otrzymuje on następujące brzmienie:

„Teksty proponowanych poprawek do konwencji będą podawane do wiadomości Członków przez Sekretarza Generalnego przynajmniej na sześć miesięcy przed ich rozpatrzeniem przez Zgromadzenie. Poprawki będą przyjęte większością dwóch trzecich głosów Zgromadzenia. Po upływie dwunastu miesięcy od przyjęcia poprawek przez dwie trzecie Członków Organizacji, z wyłączeniem Człon-

ków stowarzyszonych, każda poprawka wchodzi w życie w stosunku do wszystkich Członków.”

Powołanie się na artykuły w podanych niżej artykułach zmienia się w następujący sposób:

Artykuł 6 (obecnie oznaczony jako artykuł 5):
powołanie się na artykuł 57 zmienia się na artykuł 71.

Artykuł 7 (obecnie oznaczony jako artykuł 6):
powołanie się na artykuł 57 zmienia się na artykuł 71.

Artykuł 8 (obecnie oznaczony jako artykuł 7):
powołanie się na artykuły 6, 7 i 57 zmienia się na artykuły 5, 6 i 71.

Artykuł 9 (obecnie oznaczony jako artykuł 8):
powołanie się na artykuł 58 zmienia się na artykuł 72.

Artykuł 19 (obecnie oznaczony jako artykuł 18):
powołanie się na artykuł 17 zmienia się na artykuł 16.

Artykuł 27 (obecnie oznaczony jako artykuł 26):
powołanie się na artykuł 16 (i) zmienia się na artykuł 15 (j).

Artykuł 29 (poprawiony na mocy rezolucji A.358 (IX) obecnie oznaczony jako artykuł 28):

powołanie się na część XII zmienia się na artykuł 25.

Artykuł 32 (dodany na mocy rezolucji A.358 (IX), obecnie oznaczony jako artykuł 31):

powołanie się na artykuł 28 zmienia się na artykuł 27.

Artykuł 34 (dodany na mocy rezolucji A.358 (IX), obecnie oznaczony jako artykuł 33):

powołanie się w lit. c) na artykuł 26 zmienia się na artykuł 25.

Artykuł 37 (dodany na mocy rezolucji A.358 (IX), obecnie oznaczony jako artykuł 36):

powołanie się na artykuł 33 zmienia się na artykuł 32.

Artykuł 39 (dodany na mocy rezolucji A.358 (IX), obecnie oznaczony jako artykuł 38):

powołanie się w lit. d) i e) na artykuł 26 zmienia się na artykuł 25.

Artykuł 42 (dodany na mocy rezolucji A.358 (IX), obecnie oznaczony jako artykuł 41):

powołanie się na artykuł 38 zmienia się na artykuł 37.

Artykuł 33 (obecnie oznaczony jako artykuł 47):
powołanie się na artykuł 23 zmienia się na artykuł 22.

Artykuł 53 (obecnie oznaczony jako artykuł 67):
powołanie się na artykuł 52 zmienia się na artykuł 66.

Artykuł 54 (obecnie oznaczony jako artykuł 68):
powołanie się na artykuł 52 zmienia się na artykuł 66.

Artykuł 56 (obecnie oznaczony jako artykuł 70):
powołanie się na artykuł 55 zmienia się na artykuł 69.

Artykuł 58 (obecnie oznaczony jako artykuł 72):
powołanie się w lit. d) na artykuł 57 zmienia się na artykuł 71.

Artykuł 59 (obecnie oznaczony jako artykuł 73):
powołanie się w lit. b) na artykuł 58 zmienia się na artykuł 72.

Artykuł 60 (obecnie oznaczony jako artykuł 74):
powołanie się na artykuł 57 zmienia się na artykuł 71.

Artykuł 60 (obecnie oznaczony jako artykuł 74):
powołanie się na artykuł 57 zmienia się na artykuł 71.

Artykuł 60 (obecnie oznaczony jako artykuł 74):
powołanie się na artykuł 57 zmienia się na artykuł 71.

Artykuł 60 (obecnie oznaczony jako artykuł 74):
powołanie się na artykuł 57 zmienia się na artykuł 71.

Artykuł 60 (obecnie oznaczony jako artykuł 74):
powołanie się na artykuł 57 zmienia się na artykuł 71.

Artykuł 60 (obecnie oznaczony jako artykuł 74):
powołanie się na artykuł 57 zmienia się na artykuł 71.

Załącznik II

Powołanie się na artykuł 51 zmienia się na artykuł 65.

RESOLUTION A.400(X)

adopted on 17 November 1977

AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE INTER-GOVERNMENTAL
MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION

THE ASSEMBLY,

RECALLING Resolution A.360(IX) of its ninth session by which it decided to take the necessary steps at the tenth regular session to adopt amendments to the IMCO Convention in order to institutionalize the Committee on Technical Co-operation in the IMCO Convention,

RECALLING FURTHER Resolution A.359(IX) of the same ninth session by which it decided to convene in 1977 an Ad Hoc Working Group open to all Member Governments of the Organization to study and submit to the tenth regular session of the Assembly proposals for amending Articles 2, 40 and 52 of the IMCO Convention, proposals for amending the Convention in order to institutionalize the Committee on Technical Co-operation and any other proposals for amending the Convention which may be submitted by Members,

HAVING CONSIDERED the Report of the Ad Hoc Working Group, including the Working Group's recommendations on proposed amendments to the IMCO Convention,

HAVING CONSIDERED ALSO further proposals for amending the IMCO Convention submitted by the Government of the United States of America,

RECALLING the amendments it adopted by Resolution A.358(IX) at the ninth regular session held in November 1975,

HAVING ADOPTED at its tenth regular session, held in London from 7 to 17 November 1977, amendments to the Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, the texts of which are contained in the Annex to this Resolution, consisting of:

- (a) the deletion of Article 2;
- (b) the addition of a new Part (PART X) consisting of new Articles 42 to 46;
- (c) consequential amendments to Articles 3, 12, 16, 22, 26, 42 and 43;
- (d) other amendments to Articles 1, 3, 45 and 52;
- (e) consequential renumbering of Parts VIII to XVII (renumbered X to XIX pursuant to Resolution A.358(IX));
- (f) consequential renumbering of Articles 3 to 31;
- (g) consequential renumbering of Articles 33 to 63 (renumbered 43 to 73 pursuant to Resolution A.358(IX));
- (h) consequential changes to the references to Articles in the following Articles:
 - (i) 6, 7, 8, 9, 19, 27, 29, 33, 53, 54, 56, 58, 59 and 60;
 - (ii) 32, 34, 37, 39 and 42 (added by Resolution A.358(IX));
- (i) a consequential change to the number of the Article referred to in Appendix II,

REQUESTS the Secretary-General of the Organization to deposit the adopted amendments with the Secretary-General of the United Nations in accordance with Article 53 of the IMCO Convention and to receive instruments of acceptance and declarations as provided for in Article 54,

INVITES Member Governments to accept these amendments at the earliest possible date after receiving copies thereof by communicating the appropriate instrument of acceptance to the Secretary-General in accordance with Article 54 of the Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE INTER-GOVERNMENTAL
MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATIONArticle 1

(i) The text of paragraph (a) is replaced by the following:

To provide machinery for co-operation among Governments in the field of governmental regulation and practices relating to technical matters of all kinds affecting shipping engaged in international trade; to encourage and facilitate the general adoption of the highest practicable standards in matters concerning maritime safety, efficiency of navigation and prevention and control of marine pollution from ships; and to deal with administrative and legal matters related to the purposes set out in this Article;

(ii) The text of paragraph (d) is replaced by the following:

To provide for the consideration by the Organization of any matters concerning shipping and the effect of shipping on the marine environment that may be referred to it by any organ or specialized agency of the United Nations;

Article 2

The text is deleted.

Articles 3 to 31 are renumbered Articles 2 to 30.

Article 3 (renumbered as Article 2)

The text is replaced by the following:

In order to achieve the purposes set out in Part 1, the Organization shall:

(a) Subject to the provisions of Article 3, consider and make recommendations upon matters arising under Article 1(a), (b) and (c) that may be remitted to it by Members, by any organ or specialized agency of the United Nations or by any other inter-governmental organization or upon matters referred to it under Article 1(d);

- (b) Provide for the drafting of conventions, agreements, or other suitable instruments, and recommend these to Governments and to inter-governmental organizations, and convene such conferences as may be necessary;
- (c) Provide machinery for consultation among Members and the exchange of information among Governments;
- (d) Perform functions arising in connexion with paragraphs (a), (b) and (c) of this Article, in particular those assigned to it by or under international instruments relating to maritime matters and the effect of shipping on the marine environment;
- (e) Facilitate as necessary, and in accordance with Part X, technical co-operation within the scope of the Organization.

Article 12 (renumbered as Article 11)

The text is replaced by the following:

The Organization shall consist of an Assembly, a Council, a Maritime Safety Committee, a Legal Committee, a Marine Environment Protection Committee, a Technical Co-operation Committee and such subsidiary organs as the Organization may at any time consider necessary; and a Secretariat.

Article 16 (renumbered as Article 15)

The text is replaced by the following:

The functions of the Assembly shall be:

- (a) To elect, at each regular session from among its Members, other than Associate Members, its President and two Vice-Presidents who shall hold office until the next regular session;
- (b) To determine its own Rules of Procedure except as otherwise provided in the Convention;
- (c) To establish any temporary or, upon recommendation of the Council, permanent subsidiary bodies it may consider to be necessary;
- (d) To elect the Members to be represented on the Council as provided in Article 17;

- (e) To receive and consider the reports of the Council, and to decide upon any question referred to it by the Council;
- (f) To approve the work programme of the Organization;
- (g) To vote the budget and determine the financial arrangements of the Organization, in accordance with Part XII;
- (h) To review the expenditures and approve the accounts of the Organization;
- (i) To perform the functions of the Organization, provided that in matters relating to Article 2(a) and (b), the Assembly shall refer such matters to the Council for formulation by it of any recommendations or instruments thereon; provided further that any recommendations or instruments submitted to the Assembly by the Council and not accepted by the Assembly shall be referred back to the Council for further consideration with such observations as the Assembly may make;
- (j) To recommend to Members for adoption regulations and guidelines concerning maritime safety, the prevention and control of marine pollution from ships and other matters concerning the effect of shipping on the marine environment assigned to the Organization by or under international instruments, or amendments to such regulations and guidelines which have been referred to it;
- (k) To take such action as it may deem appropriate to promote technical co-operation in accordance with Article 2(e), taking into account the special needs of developing countries;
- (l) To take decisions in regard to convening any international conference or following any other appropriate procedure for the adoption of international conventions or of amendments to any international conventions which have been developed by the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, the Technical Co-operation Committee, or other organs of the Organization.
- (m) To refer to the Council for consideration or decision any matters within the scope of the Organization, except that the function of making recommendations under paragraph (j) of this Article shall not be delegated.

Article 22 (renumbered as Article 21)

The text is replaced by the following:

(a) The Council shall consider the draft work programme and budget estimates prepared by the Secretary-General in the light of the proposals of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, the Technical Co-operation Committee and other organs of the Organization and, taking these into account, shall establish and submit to the Assembly the work programme and budget of the Organization, having regard to the general interest and priorities of the Organization.

(b) The Council shall receive the reports, proposals and recommendations of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, the Technical Co-operation Committee and other organs of the Organization and shall transmit them to the Assembly and, when the Assembly is not in session, to the Members for information, together with the comments and recommendations of the Council.

(c) Matters within the scope of Articles 28, 33, 38 and 43 shall be considered by the Council only after obtaining the views of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, or the Technical Co-operation Committee, as may be appropriate.

Article 26 (renumbered Article 25)

The text is replaced by the following:

(a) The Council may enter into agreements or arrangements covering the relationship of the Organization with other organizations, as provided for in Part XV. Such agreements or arrangements shall be subject to approval by the Assembly.

(b) Having regard to the provisions of Part XV and to the relations maintained with other bodies by the respective Committees under Articles 28, 33, 38 and 43, the Council shall, between sessions of the Assembly, be responsible for relations with other organizations.

New Articles 32 to 42 (added pursuant to Res.A.315(ES.V) and Res.A.358(IX)).

These Articles are renumbered as Articles 31 to 41.

Article 29(c) adopted by Resolution A.358(IX) (to be renumbered as Article 28(c)) is amended by the inclusion of a reference to the Assembly.

Article 34(c) adopted by Resolution A.358(IX) (to be renumbered as Article 33(c)) is amended by the inclusion of a reference to the Assembly.

New Part X

A new Part X, consisting of new Articles 42-46, is added after Parts VIII and IX (added by Res.A.358(IX)) as follows:

PART X

Technical Co-operation Committee

Article 42

The Technical Co-operation Committee shall consist of all the Members.

Article 43

(a) The Technical Co-operation Committee shall consider, as appropriate, any matter within the scope of the Organization concerned with the implementation of technical co-operation projects funded by the relevant United Nations programme for which the Organization acts as the executing or co-operating agency or by funds-in-trust voluntarily provided to the Organization, and any other matters related to the Organization's activities in the technical co-operation field.

(b) The Technical Co-operation Committee shall keep under review the work of the Secretariat concerning technical co-operation.

(c) The Technical Co-operation Committee shall perform those functions assigned to it by this Convention or by the Assembly or the Council, or any duty within the scope of this Article which may be assigned to it by or under any other international instrument and accepted by the Organization.

(d) Having regard to the provisions of Article 25, the Technical Co-operation Committee, upon request by the Assembly and Council or, if it deems such action useful in the interests of its own work, shall maintain such close relationships with other bodies as may further the purposes of the Organization.

Article 44

The Technical Co-operation Committee shall submit to the Council:

- (a) Recommendations which the Committee has developed;
- (b) A report on the work of the Committee since the previous session of the Council.

Article 45

The Technical Co-operation Committee shall meet at least once a year. It shall elect its officers once a year and shall adopt its own rules of procedure.

Article 46

Notwithstanding anything to the contrary in this Convention, but subject to the provisions of Article 42, the Technical Co-operation Committee, when exercising the functions conferred upon it by or under any international convention or other instrument, shall conform to the relevant provisions of the convention or instrument in question, particularly as regards the rules governing the procedures to be followed.

Parts VIII to XVII (renumbered X to XIX pursuant to Res.A.358(IX)) are renumbered Parts XI to XX.

Articles 33 to 63 (renumbered 43 to 73 pursuant to Res.A.315(ES.V) and Res.358(IX)) are renumbered Articles 47 to 77.

Article 42 (renumbered as Article 41 by Res.A.315(ES.V) and Article 52 by Res.A.358(IX)) is renumbered as Article 56 and replaced by the following text:

Any Member which fails to discharge its financial obligation to the Organization within one year from the date on which it is due,

shall have no vote in the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee or the Technical Co-operation Committee unless the Assembly, at its discretion, waives this provision.

Article 43 (renumbered as Article 42 by Res.A.315(ES.V) and Article 53 by Res.A.358(IX)) is renumbered as Article 57 and replaced by the following text:

Except as otherwise provided in the Convention or in any international agreement which confers functions on the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, or the Technical Co-operation Committee, the following provisions shall apply to voting in these organs:

- (a) Each Member shall have one vote.
- (b) Decisions shall be by a majority vote of the Members present and voting and, for decisions where a two-thirds majority vote is required, by a two-thirds majority vote of those present.
- (c) For the purpose of the Convention, the phrase "Members present and voting" means "Members present and casting an affirmative or negative vote". Members which abstain from voting shall be considered as not voting.

Article 45 (renumbered as Article 44 by Res.A.315(ES.V) and Article 55 by Res.A.358(IX)) is renumbered as Article 59 and replaced by the following text:

The Organization shall be brought into relationship with the United Nations in accordance with Article 57 of the Charter of the United Nations as the specialized agency in the field of shipping and the effect of shipping on the marine environment. This relationship shall be effected through an agreement with the United Nations under Article 63 of the Charter of the United Nations, which agreement shall be concluded as provided in Article 25.

Article 52 (renumbered as Article 51 by Res.A.315(ES.V) and Article 62 by Res.A.358(IX)) is renumbered as Article 66 and replaced by the following text:

Texts of proposed amendments to the Convention shall be communicated by the Secretary-General to Members at least six months in advance of their consideration by the Assembly.

Amendments shall be adopted by a two-thirds majority vote of the Assembly. Twelve months after its acceptance by two-thirds of the Members of the Organization, other than Associate Members, each amendment shall come into force for all Members.

The Articles referred to in the following Articles are changed as follows:

Article 6 (now renumbered Article 5): the reference to Article 57 is changed to Article 71.

Article 7 (now renumbered Article 6): the reference to Article 57 is changed to Article 71.

Article 8 (now renumbered Article 7): the references to Articles 6, 7 and 57 are changed to Articles 5, 6 and 71.

Article 9 (now renumbered Article 8): the reference to Article 58 is changed to Article 72.

Article 19 (now renumbered Article 18): the reference to Article 17 is changed to Article 16.

Article 27 (now renumbered Article 26): the reference to Article 16(i) is changed to Article 15(j).

Article 29 (amended by Res.A.358(IX), now renumbered Article 28): the reference to Part XII is changed to Article 25.

Article 32 (added by Res.A.358(IX), now renumbered Article 31): the reference to Article 28 is changed to Article 27.

Article 34 (added by Res.A.358(IX), now renumbered Article 33): the reference in paragraph (c) to Article 26 is changed to Article 25.

Article 37 (added by Res.A.358(IX), now renumbered Article 36): the reference to Article 33 is changed to Article 32.

Article 39 (added by Res.A.358(IX), now renumbered Article 38): the references in paragraphs (d) and (e) to Article 26 are changed to Article 25.

Article 42 (added by Res.A.358(IX), now renumbered Article 41): the reference to Article 38 is changed to Article 37.

Article 33 (now renumbered Article 47): the reference to Article 23 is changed to Article 22.

Article 53 (now renumbered Article 67): the reference to Article 52 is changed to Article 66.

Article 54 (now renumbered Article 68): the reference to Article 52 is changed to Article 66.

Article 56 (now renumbered Article 70): the reference to Article 55 is changed to Article 69.

Article 58 (now renumbered Article 72): the reference in paragraph (d) to Article 57 is changed to Article 71.

Article 59 (now renumbered Article 73): the reference in paragraph (b) to Article 58 is changed to Article 72.

Article 60 (now renumbered Article 74): the reference to Article 57 is changed to Article 71.

APPENDIX II

The reference to Article 51 is changed to Article 65.